

第一〇〇七次(本屆首次)會議

一九六一年九月十九日星期二午後三時二十一分紐約

臨時主席：Mr. Frederick H. BOLAND
(愛爾蘭)

悼念聯合國秘書長達格·哈瑪紹
先生及本組織遇難職員

議程項目一

愛爾蘭代表團團長宣布開會

一. 臨時主席：本人宣布大會第十六屆會正式開幕。

議程項目二

默禱或默念一分鐘

二. 臨時主席：本人請各位代表起立，默禱或默念一分鐘。

全體代表肅立。

三. 臨時主席：大會第十六屆會今天在莫大慘劇陰影之下，在本會堂以及全世界千百萬男女深切哀痛的情況下集會。

四. 這時不是來談我們所蒙受的損失的時候，也不是敘述那些遇難人員使我們無任敬佩的崇高品德的時候。要講那些話，以後一定會有機會。在目前本人僅僅提議：爲了悼念已故秘書長以及隨他同時遇難的聯合國忠實人員，並且爲了與他們的家屬和親友同表深切哀悼，我們起立默念一分鐘，默念後本次會議即告休會，到明天上午十時三十分再行集會。

全體代表肅立。

午後三時二十五分散會

第一〇〇八次會議

一九六一年九月二十日星期三午前十時三十分紐約

主席：Mr. Mongi SLIM(突尼西亞)

議程項目三

出席大會第十六屆會各會員國代表之全權證書：

(a) 指派全權證書審查委員會

一. 臨時主席：依照議事規則第二十八條的規定，大會在每一屆會開始時指派一個全權證書審查委員會，由主席提名的九個委員國組成。我現在提議第

十六屆會的全權證書審查委員會由下列各會員國組成：澳大利亞、緬甸、冰島、義大利、馬利、尼加拉瓜、秘魯、蘇維埃社會主義共和國聯邦及美利堅合衆國。

決定如議。

議程項目四

選舉主席

二. 臨時主席：我現在請大會各會員國進行選舉第十六屆大會主席。選舉將依照議事規則第三十一條及第九十四條舉行，並以無記名投票法爲之。

三. 在請大會進行選舉之前,我要請印度尼西亞代表發言。

四. Mr. SASTROAMIDJOJO (印度尼西亞):我了解在這個階段發言,雖然並不是沒有先例,但却是一件不平常的事,我要請大會寬容,以便發表一項簡短的聲明,我確信這項聲明會方便即將舉行的選舉。

五. 本大會許多會員國也許都知道依照我國的民主傳統,應對問題考慮和討論,以期達到真正的意見融洽。我們認為最後的決定不應反映出力量的懸殊,尤其不應加強這種懸殊,而應產生行動一致的結果。

六. 在萬隆舉行的亞非會議¹以及最近在貝爾格來德結束的不結盟國家會議²,會上的辯論也都是以這種團結一致的精神和原則為準繩。我國政府以及我本人得以參加這兩次會議,並對它們加強世界和平及促進所有國家之間友誼合作的努力作出我們的貢獻,深感榮幸。

七. 現在我們印度尼西亞共和國政府與代表團能够再度來鞏固亞非兩洲之間現有的團結,並重申我們對國際和平與融洽的忠誠,真是榮幸之至。實際上,我們認為我們對於在萬隆所發動並在最近貝爾格來德會議繼續從事的努力,我們責無旁貸,應在本大會中積極推進。

八. 我們和這個機構的每一個會員國共負責任,使本大會成為促進舉世各國間友好與諒解的有效工具。誠然,在這個危急關頭,全球各地緊張萬分,四分五裂,對於我們需要目標與行動一致,誰能表示懷疑?和戰問題的籠罩着我們的辯論,也許從來沒有像本屆大會這麼厲害。大會下任主席為了應付他職務上的沉重負擔和崇高考驗,需要我們一致支持的程度,也許從來沒有像本屆大會這麼厲害。

九. 沒有人會懷疑,在這個緊急的時候,我們可以容許一個分裂的大會。大會作為協調各國行動的中心,不應當一開始就陷入了關於主席職位的爭端。

一〇. 因此,我要代表印度尼西亞政府與代表團對於如此眾多的會員國所給予我們的支持和鼓勵,表示深切的感謝;我們特別要問對本人競選立即予以支持的各代表團表示衷心的謝意,我們要對所有國家給予我們的禮貌與美意表示感激。不過,由於我剛才所

說的緊急原因,我請准本國政府,宣布本人退出競選大會第十六屆會主席一職。

一一. 我相信 Mr. Mongi Slim 在友好和諧的空氣中當選,將不但為我們未來工作的一個佳兆,而且由於他是第一個非洲人當選主持大會,也將是明確地承認非洲重新出現的重要性。Mr. Slim 致力於亞非團結以及他的偉大才能,當然為大家所深知,不用本人向大會再加讚揚。

一二. 因此,我們要以全體一致的行動來開始;讓這個開端成為一個合作大會的前奏,以建造一個新的友好和平的世界。

Mr. Caimeron Measketh(柬埔寨)及 Mr. Penteado(巴西)應臨時主席請任檢票員。

舉行無記名投票。

選票總數:	97
廢票:	0
有效票數:	97
棄權:	1
參加投票人數:	96
法定多數:	49
所得票數:	

Mr. Mongi Slim (突尼西亞).....96

Mr. Mongi Slim(突尼西亞)經一致當選大會第十六屆會主席,並就主席位。

大會第十六屆會主席 Mr. Mongi Slim 致詞

一三. 主席:本人在秘書長達格·哈瑪紹先生突然悲慘遇難所引起可以了解的震驚打擊之下,荷蒙各位信任負起剛才授予本人的沉重責任。所以,現在本人榮幸地當選這個大會第十六屆會主席的崇高職位,諸位當能想像到本人的情緒。本人坐在達格·哈瑪紹先生七年來所據的座位旁邊,心中所感覺的無限悲痛,實非言語所可形容。聯合國秘書長是為他的職責而犧牲,可以說是死在和平的戰場上。他的輝煌榜樣,對於所有負起國際社會責任的人,應當是一個感召。本人希望以這種忠誠與堅定的榜樣作為本人的啓示,來領導諸位所託付的本屆大會的工作。本人深深地感謝各位,茲向諸位表達由衷的謝意。

¹ 一九五五年四月十八日至二十四日舉行。

² 一九六一年九月一日至六日舉行。

一四。Dr. Ali Sastroamidjojo 懇切地退出競選，贊助本人，尤其要向他表示衷心的感激。他這種慷慨的姿態，使我們大會實際上一致結合擁護本人，對這一點至深銘感。

一五。本人深信本組織在目前特別需要此種團結，藉以面對我們所遇到的這種悲慘與極難應付的局勢，並為整個人類，特別是所有那些愛好和平的弱小國家的最大福利，覓致一個符合聯合國憲章規定及足以加強本組織並保障其前途的適當解決。這些國家，像我本國一樣，同以聯合國為寄託，指望它保衛和平，並依照憲章的崇高原則，創造一個以正義自由為基礎的安定與國際合作的時代。

一六。本人深知主席一職的價值完全視擔任主席的人而決定。

一七。Mr. Boland 大公無私與容忍的美德，贏得全體國家的敬仰，因而使他能夠以機敏與圓滿的手腕領導一個極為艱難的屆會，本人今天榮幸地追隨他負起這項任務，感到特別重大。因此，本人深知諸位所委託職責的重要，將竭力以一切必要的公正態度，並嚴格遵守議事規則，來主持大會的工作。本人膽敢希望，諸位對本人給予慷慨與諒解的合作，藉以圓滿完成我們的工作。

一八。諸位給予本人的光榮絕不止於我個人；而且是對我國人民與我國突尼西亞的光榮。自從一九五六年突尼西亞達成獨立以來，本人即在此擔任代表，突尼西亞在本組織中致力於真正達到憲章所載的目的。本人深信我們亞非兩洲的姊妹國家，尤其是非洲的姊妹國，將認為這個光榮也是它們自己的光榮，因為一個非洲人當選為大會主席，在本組織歷史上還是第一次。本人盼望這一事實是對非洲出現於國際舞台的證實。一個位置正在世界上那一部分和那個大陸的小國，有些人認為這種國家注定處於被動地位，不能負起競爭性的任務，而在當前世界艱難局面的情況下，竟因各位的信任，選出這個小國的一個國民來主持大會工作，豈不是意義深長。而且，上屆會時十六個新非洲國家獲准加入為會員國，更加明白地表現本組織將其積極和平與確保國際安定的工作置於逐漸普及的基礎之上，是如何的允當。

一九。但是，當本人負起這個沉重的新職責時所最意識到的，是目前國際情勢以及本大會所面臨各

項問題的嚴重性。那就是說，在本屆會期間，如果我們要覺得基於憲章原則及公理與正義的適當和平解決辦法，我們不但需要耐心地警覺，而且要有積極的想像力。

二〇。因此，本人希望，而且可向諸位保證本人將在這方面不遺餘力，不負對本人所加的這種艱難的榮譽——我說艱難，因為目前一種天降大禍的威脅既已再度出現，我們所承擔的任務，決不是一種輕易的工作。然而，本人具有信心，在大會所有會員國的合作下，在我們大家所深知的聯合國秘書處竭誠合作之下，我們必能完成我們的任務；這樣，我希望我們如果不能克服所有的危機，至少將儘量協助減低這些危機的嚴重性與範圍，促進各方所歡迎的提議來改善國際關係，相互了解及彼此歧見的逐漸減少，藉此免除戰爭的威脅，以及與戰爭俱來的對整個人類的可怕損失與無窮破壞。

二一。本人特別希望這屆大會既再度成為善意人們的集會場所，將對重要的裁軍問題達成切實進展，並對極為嚴重的停止核試驗問題立即獲得具有決定性的結果。這兩個問題的具體迅速解決能夠有效地幫助促進和平。

二二。任何問題，不論如何錯綜複雜，不論如何令人震憤，沒有不能經由人們的善意而堅定努力而獲得解決的。例如關於剛果問題，對安全理事會與大會各項決議案所願望及建議的解決辦法，業已有所進展。由於每個國家所表現的諒解，以及由於職員的勇敢忠誠努力不懈，聯合國在剛果已經獲致進展，這是眾所週知的。聯合國在這個偉大非洲國家所追求的目標，業已犧牲了各國無數人民的生命，務須予以實現。

二三。誠然，剛果目前的情勢至為嚴重，並且由於哈瑪紹先生的慘烈犧牲而更加惡化。但是，祇要稍具耐心，我們終於看到一個統一和平的剛果，恢復它在國際社會以及它在偉大的非洲家庭的地位的時候似乎已在不遠。非洲目前由於一種遲疑不決，然而仍舊是無可避免的廢除殖民地過程所引起的騷亂，現正受嚴厲的考驗中。

二四。非洲的許多地方，人民仍舊苦不堪言；新的非洲國家正在胚胎時期；但願它們不再受到痛苦安然降生，尤願阿爾及利亞及安哥拉平安和諧地進入國際

生活，並得到它們原有導師的友好合作。祇要非洲仍然在動亂中，世界和平就無從確保；在種族主義的惡魔永遠剷除以前，世界和平將始終受到嚴重威脅；南非和其他各地的人民必須重獲他們的充分權利，最重要的是，他們必須在他們自己國內重獲他們的尊嚴。

二五。本屆大會在悲痛中開幕，但願上帝祝福，在大會閉幕時將有人類在自由與正義下享受和諧安寧，普天之下共享和平的希望，一種確有根據的希望。

午前十時四十五分散會

第一〇〇九次會議

一九六一年九月二十日星期三午後十二時十五分紐約

主席：Mr. Mongi SLIM(突尼西亞)

議程項目五

組設各主要委員會並選舉職員

一。主席：我要通知大會本次全體會議七個主要委員會現在已經選出主席。選定的人員如下：

第一委員會：Mr. Mario Amadeo(阿根廷)；

特設政治委員會：Mr. Yordan Tchobanov(保加利亞)；

第二委員會：Mr. Blasco Lanza d'Ajeta(義大利)；

第三委員會：Mr. Salvador P. Lopez(菲律賓)；

第四委員會：Miss Angie Brooks(賴比瑞亞)；

第五委員會：Mr. Hermod Lannung(丹麥)；

第六委員會：Mr. César A. Quintero(巴拿馬)。

議程項目六

選舉副主席

二。主席：議事規則第三十一條規定了選舉大會十三位副主席的方式，選舉定在選出各主要委員會主席後舉行。大會各會員國均有資格當選為副主席，但因為剛才的選舉已經出席總務委員會的代表為例外。因此，其代表業經當選為各委員會主席的國家沒有資格當選為副主席。

三。大會各會員國已從聯合國日刊知道各職位的地域分配情形，今天的日刊載有選舉副主席的選票樣本。關於這個選票，我要指出，由於大會主席的選舉，分配給A組的職位數目已經四名減為三名，A組是亞非國家組成的。因此，A組可以當選的職位數額祇有三名。我要請大會各會員國注意，各會員國在選舉大會副主席時，祇能從亞非國家(A組)中選出三位候選人。

四。我要在分發選票前請大會各會員國注意：如果選票所寫任何一組國名多於分配給該組的職位數額，那麼就選舉該組一事來說，選票將作為廢票。

五。選舉大會副主席的選票現在將分發給各代表團。請各代表在選票上寫上他們所要選舉的十三個會員國國名。選票應寫上國名，而非人名。

Mr. Caimeron Measketh(柬埔寨)及 Mr. Penteado(巴西)應主席請任檢票員。

舉行無記名投票。

選票總數：	98
廢票：	0
有效票數：	98
棄權：	0
參加投票人數：	98
法定多數：	50

所得票數如下：

A組：	
奈及爾	87
賽普勒斯	86
迦納	86
奈及利亞	4